

Виходить у Львові  
щодня (крім неділь і  
гр. кат. свят) о 5-ій  
годині по полудні.

Редакція і  
Адміністрація: уліця  
Чарнецького ч. 12.

Кореспонденція приймають ся  
лишь франковані.

Рукописи  
вертають ся лишь на  
окреме жаданє і за вло-  
женням оплати поштової.

Рекламація і  
неопечатані вільні від  
оплати поштової.

# НАРОДНА ЧАСОПИСЬ

Додаток до „Газети Львівської“.

Передплата

у Львові в агенції  
дзєвників пасаж Гаве-  
мана ч. 9 і в ц. к. Ста-  
роствах на провінції:  
на цілий рік К 4-80  
на пів року „ 2-40  
на чверть року „ 1-20  
місячно . . . „ —40  
Поодинокє число 2 с.

З поштовою пере-  
силкою:

на цілий рік К 10-80  
на пів року „ 5-40  
на чверть року „ 2-70  
місячно . . . „ —90  
Поодинокє число 6 с.

## Пастирске посланіє наших Владик до духовенства і вірних.

(Копець).

Але не лиш в подібних случаях публичного життя, де ясною і виразною є звязь з засадами евангелія, ті засади будуть для нас підставою солідарности; знаходять ся і там, де їх більшість а може і загал не легко спостерегає. Знаходить ся принцип моральний в попираню кандидатури на посла і обовязок питати о его пересвідченє що до віри окаже ся засадничо неможливою толерувати акцію, впливу на парід чоловіка непевного що до пересвідченє релігійних, а більше єще прогивника віри або атеїста; раз враз потреба буде успокоювати пориви, в котрих розбуджає ся пристрасть небезпечна, хоть і благородною видає ся. Нераз а тисячу разів треба буде пригадувати людям обовязок любови ближнього, і перестерігати перед ненавистію, і робити се не лиш в церкві, але і в горожаньскім житю, збивати софізматі, котрими доказує ся, що в політиці ненависть дозволена, а кривда самообороною.

О ту солідарність буде нам і для того легше, бо она мусить опирати ся на солідар-

ности з народом. Крім принципів віри, моральности і християньскої душпастирскої любови єсть веім нам спільний принцип суспільної любови і суспільної праці для люду. Вправді впливає він з душпастирскої ревности і дбалости о спасенє душ так, що кождий правдивий апостол Христової науки, кождий святицник перенятий церковним духом, буде мати щось з тої дбалости о дочасне добро людий, сповняючи не лиш діло милосердя зглядом душ, але і зглядом тіл. А кождий, хто зрозуміє небезпеченства наших часів, цюляючі на тім, що дочасні інтереси людий відвертають їх від Церкви, буде уважати за свій обовязок тим материяльним інтересом також привязувати людий до Церкви, провадити їх до спасеня. Але в нашім духовенстві єсть щось більше єще: християньска любов, душпастирська ревність, в тім напрямі суспільних зносин до люду і праці для него так перейшла в звичай цілого нашого духовенства, що тип святицника, котрий з висока глядить на селянина, свого брата, стає ся чим раз більшою рідкістю поміж нами. Святицник, котрий мав би звичай селянина не пускати поза цоріг кухні, промовляти до него лишень з гори, тоном розказуючим, майже гнівливим, котрому раз враз лучає ся уживати впрост образливих слів зглядом низшого брата, котрий в проповідях біль-

ше картає чим учить, і в житю не уміє з селянином щиро поговорити, до него зблизити ся, увійти в его положенє, відчутти его біль, порозуміти кожду его потребу, на кожду шукати ліку заради, хйба сам вже з власного щоденного досвідю давню пересвідчив ся, що бодай в наших часах таким способом поступати не можна. Най лиш порівнає своє село і свою церков з селом сусіда, котрий для народа людяний, зичливий, повний любови, а зрозуміє може рїзницю, яка єсть між тими двома системами поступованя. Хйба стане єму цілковито ясною річею, що его система лишень до церкви зражує, що тим способом людий веде на вічну загладу до некла.

Велика більшість наших святицників щиро трудить ся і для дочасного добра повіреного собі народа. Загално всі розуміємо, як потрібною в наших часах суспільна акція Церкви, одного лиш не достає — лучности і солідарности сеї акції. А та лучність потрібна, бо без неї раз враз буде трафляти ся, що один з нас буде виривати ся в перед, другий з задю буде лишати ся, що один буде ставляти, а другий бурити — хоть один і другий будуть людями доброї волі, при солідарности такого непорозумія не буде, а праця кождого буде підтримана загалом і доповнена, поправлена і скріплена працею всіх, буде дійсно

## З американського життя.

(З німецького — Генр. Урбана).

II.

Король квашених огірків і бідна швачка.

(Дальше).

— Я хотів би бачити ся з панною Герман! — сказав наслідник престола короля квашених огірків.

Вічлива груба дама зробила зачудований вид.

— Прошу увійти!

Она повела его темним коридором до дверей і отворила їх.

— Доро! — відозвала ся — якийсь пан хоче з тобою говорити.

Чарльє подякував вічливий, грубий дамі і увійшов до комнати, в котрій панував характеристичний нелад кравецької робітні. А та, що стояла посеред тих порозкиданих річий, була без сумніву тою хорошою грїшницею, що его обдїла. І она очевидячки мусїла его пізнати, бо налякала ся.

— Позволю собі представити ся — сказав Чарльє по англійски, усміхаючи ся. — Називаю ся Чарльє ван Вестервельт, єсьм сином Томи ван Вестервельта, так званого короля квашених огірків. Ви певне вже їли наші огіркі. Інакше не може бути! Я маю двацять літ, цілком здоров, належу до товариства

веслярів Новий Йорк і на погляд моєх приятелів маю бути многонадійним молодцем. Колиє буду убїгати ся о становище бурмістра Нового Йорку.

Дора не знала добре, що має на то сказати. Той елегантний молодий чоловік з острими чертами лица, мов у Індіанця, котрого отець був королем квашених огірків, мав все таки дивний спосіб представляти себе. Чого він міг хотїти? Небезпечно не виглядав і тому дозволила она єму усїсти. Єму впало, як добре она говорить по англійски.

— Щось дуже поважного спроваджує мене до вас! — почав він. — Перед якими п'ятнадцятьма мінутами переходив я попри той дїм, коли хтось на мою цїнну голову вилив воду і о малий волос був би знищив мій чудесний роздїл. Як бачите, іде він як шнурок просто серединою голови, рівно з носом. Коли би той роздїл не був такий правильний, то ніс стратив би цілу свою красу і значїне. То ви зрозумієте. Коли я поглянув в гору, замїтив поза цвїтами того балкона голову вкриту чорним волосєм, біле чоло і двоє сьміючих ся чорних очий, більше нічого. Але я хитрий, незвичайно хитрий. Отже я вскочив до трамвайного воза, переїхав попри дїм і дійсно стояла она на балконі, на обєтім балконі, з білою коновочкою в руці і гадала, що я вже Бог знає, де опинив ся. Простїть за мою цїкавість — чи то ви були тою хорошою виновницею?

— Так — відповіла она розвеселена. — То я зробила. Той хороший блискучий роздїл по середині виглядав так красно. Але чи то дійсно такий великий злочин?

— Очевидно — особливо супротив сина короля квашених огірків. І ви, пані, мусите то відпокутувати, нічого вам не допоможе. Ви робите одїне, правда?

— Так, помагаю тїтці в роботі.

— Дуже добре! Не були би ви такі добрі за кару за ваш злочин зробити для мене одїне?

— Одїне — для вас — алеж пане, то неможливо.

Чарльє розсьміяв ся.

— Цїлком ні! Позвольте, що я вам поясню ту річ. Члени нашого клубу веслярів наміряють дати представленє на добродїйні цїли, в котрім я яко комік граю ролю німецької кухарки. Я, бачите, умію бути дуже сьмішний. Очевидно, що до тої ролі потребує жіночої одєжи і ту одїж зробіте ви мені, за кару.

«Новїданє о представленю на добродїйні цїли було правдиве. Дора знов розсьміяла ся; Чарльє прийняв то за знак згоди.

— Отже так, правда?

— Добре, пане. Нехай то буде моєю карою. Чи маю сейчас взяти міру?

— Сейчас, як сьмію просити. То пильна справа.

Дора взяла мірило і попросила Чарльєа, аби зодїмив єсурдут.

— Пані — сказала Дора жартом, беручи міру — ви мусите щось зробити, аби стати трохи тоншою. Двацять чотири цалів в пасі — страшно! Тенер груди. Ох, пані, то ще гірше.

— Нічого не шкодить! Чим кухарка поганїша, тим лїше варить, то звітна річ.



тривалою. А що найважливіше, солідарність і організація устереже нас в суспільній акції від небезпеченства, в яке многи впали, що їх праця місто людей з церквою звязати, до Бога провадити, людей від Бога, від віри віддалила. Бо і справді таке небезпеченство лежить з природи річи в акції суспільній і публичній священика, если єї мотивом не єсть ревність о спасенє душ, дбалість о Божу славу. Священик, котрий в праці поза церквою шукає чогось иншого, не добра душ, віддаляє ся сам від ідей Христа і навіть несвідомо відводить людей від Христа.

Тож в Боже імя і з Божою помічю зачинайте, братя, ту спільну християнську акцію, порозумівайте ся, організуйте ся, і нам, Вашим єпископам, давайте бодай знати о тім, що і як будете робити. Любов до Бога, то ідеал нашого життя — в любови до людей, до ближних проявляє ся, майже Ваша праця повна любови до ближнього веде і Вас і нарід до Божої любови, до вічного спасення. Будучність народа в Ваших руках, бо та будучність в звязи з Христовою Церквою. Неумомимо трудить ся в праці для народа; радо несить в жертву і власне добро, власну вигоду, коли того добро народа вимагає, працюйте для будучности, працюйте над християнським вихованєм суспільности, над вихованєм, катехизованєм дітий; не дайте ся провадити, а провадьте; заховуйте між собою „единеня духа в союз мери“ (Ефес. IV. 4), любіть ся взаїмно, взаїмно поцирайте ся, помагайте собі, най кождий з свого уступає „Никтоже своего си ва щет, но еже ближняго кійждо“ (Кор. 10. 24.) „над всіми же силами стяжате любов, яже єсть союз совершенства“, (Кор. III. 14.).

— То ви мусите знаменито варити. Тепер руки, шия і проче. Так — то було би все! — Она позацисувала міру в малій червоній книжочці. — А материя?

— Материя? Кухарки мають звичайно страшенно лихий смак. Не були би ви ласкаві пійти зі мною до якого магазину вибрати матерію? То значить: коли гадаєте, що можете віддати ся під мою ошіку.

— Чому ні? Я стара панна, маю дваццять два літ і самостійна, а ви знов джентельмен — правда?

— Очевидно, клену ся всіми квашеними огірками!

Они умовили ся, що пійдуть купувати на другий день по полудни. Відтак він надів свій сурдут, поклонив ся з сияючим лицем і сказав:

— Панно Герман, було мені незвичайно мило пізнати вас. Мое поважанє!

— До побаченя, пане ван Вестервелт!

— Але прошу, сим разом вже не обливайте водою!

По тих словах замкнули ся двері за наслідником престола короля квашених огірків.

— Яка мила пригода! — подумав він, вийшовши з дому.

Ще того самого вечера надійшла до пані Герман бочілочка найліпших квашених огірків з карткою від Чарльса ван Вестервелта, на котрій стояло: „Малий дарунок від кухарки“.

Слідуючого пополудня точно о годині другій потягнуто кілька разів за дзвінок до медикана пані Герман. То був Чарльс, дуже елегантний, дуже вічливий і жартобливий, як все. Дора сердечно подякувала за хороші квашені огіркі. Она виглядала невичайно принадно в своїй простій сивій сукци, що лежала на ній як рукавичка і показувала єї хорошу, струнку стать. На чорнім волосою мала іспанську чорну шапочку з двома великими і червоними як грань цвітками маку. Чарльс бачив то все. Коли вийшли перед двері, побачили перед домом елегантний повіз „ганзом“ на двох колесах.

— Тут наш віз! — сказав Чарльс. — Так приймійте іхати, як трамваем або залізницею.

Дора здивувала ся. Она ще ніколи не іхала в такім дорогім возі. Коли вейли, отворив візник на кізлі з заду кляцу в покривалі по-

Благодать з духом Вашим, Братя!  
(Писано на єпіській нараді в Перемишлях дня 29. грудня 1905 (11/1. 1906) в день святих младенєц за Христа убитих).

† Андрей  
Митрополит

† Константин  
Єпископ

† Григорий  
Єпископ.

## Вісти політичні.

Реконструкція кабінету розбила ся. — На Угорщині заносить ся на політичне. — Конфлікт в Сербію. — Події в Росії.

Рожеві надії на реконструкцію австрійського кабінету взглядно єго доповненє міністрами земляками розвіяли ся як сонні марі. Переговори державні зразу в так великій тайні, що ніхто про них не знав нічого, розбила ся об чеські жаданя в справі чеського університету на Мораві. Коли ще дня 23 с. м. президент міністрів був перед полуднем на аудієнції у Цісаря, розійшла ся була чутка, що має появити ся вже відручне письмо цісарєве іменуєчє дра Дершату і дра Пацака міністрами. Коли же того дня по полудни приїхав пос. др. Крамарик, що перебував до того часу на Кримі, і відбув конференцію з послами дром Пацаком і дром Странским, ситуація нараз змінила ся. Дершата і Пацак були тої гадки, що справу чеського університету можна би поки що лишити на боці а вступленє нових міністрів до кабінету могло би відбу-

воза і ситав, куди має іхати. Чарльс назвав якийсь базар при 6 улиці і віз покотив ся легко, без гуркоту на своїх гумових колесах і скоро крізь оживлені улиці.

— Як то хорошо! — сказала Дора — Я ще ніколи не іхала таким возом. Я за бідна на те. А бідність подвійно — она шукала за англійским словом.

— Відчуває ся?

— Так, так, відчуває ся, коли не було єя все бідним. Мій отець був маючим фабрикантом фортецянів. Але стратив все. Коли мої родичі померли, приїхала я з Німеччини сюди до моєї тітки Герман. Але й она убога і так мушу я заробляти на житє шитєм. То страшно, пане ван Вестервелт. — Она зітхнула.

— Особливо коли треба робити для кухарок — жартував Чарльс.

Она знов засміяла ся.

— Добре вам жартувати, такому синові короля квашених огірків. Колись ви самі вступите на престол королівства квашених огірків і будете панувати над всіми квашеними огірками в Сполучених Державах. Правда?

— Може — відповів він єсмючи ся — бодай так жєлає собі отець. Але тимчасом маю вакації. Я лише що перед трема тижнями вернув з Європи. В осєни маю вступити до служби. Тыфу, до чорта! Великої радости то мені не робить. Коби то хоч були шпараги, або які інші овочі, але квашені огіркі! Обридливо!

Богато за вчасно для Чарльса задержали ся перед базаром. Полагодили своє купно в як найкоротшим часі. Чарльс показував велику охоту видавати як найбільше гроший, але Дора не дозволила на то.

— Пізнійше — сказала поважно — коли будете старші, будете уміти більше цінити гроші.

По закупні запросив Чарльс свою хорошу товаришку на перекуску в рєставрації того самого базару. Она приймила запросини. Але тільки філіжанку какао, нічого більше. Они сиділи вдоволені і веселі. Очи всіх присутних обертали ся на Дору, котра в своїй одежи, в іспанським кашелюєї з червоними маками і своїми хорошими очима, виглядала дуже принадно.

(Дальше буде).

ти єя і без полагожденя єї справи. Конференція згаданых трох чеських послів порішила оджакож инакше, бо станула на становлящи, що чеський муж довіри мїг би лиш тоді вступити до кабінету, коли би правительство в справі чеського університету зобовязало ся до якогось рішучого єї полагожденя. Треба би насамперед означити тєчно, де має бути основний університет і коли буде отворений. Правительство не могло на се жаданє згодити ся, ані не хотіло посередничати межки чеськими послами а пос. Дершатом і так діла справа розбила ся. Ческа Politik дозвєсть в єї справі:

Переговори в справі так званого спарляментаризованя кабінету бар. Гавча сим разом ріши учо розбила ся. Др. Пацак не вступить до кабінету, а др. Дершата не може також стати міністром длятого, що обі тє кандидатури зроблено зависимі від себе. Президія і парламентарна комісія молодєчєского клубу держали ся того становища, що можуть на вступленє голови свого клубу до кабінету лиш тоді згодити ся, коли ріпчасно шеф кабінету забезпечить сповненє актуальних культурних і лязикових жадань чеського зароду, в противнім случая можна хїба лиш оставити дрови Пацакови до волі, щоби він на власну одвчальність вступив до министерства.

Prag. Tagblatt, котрий перший подав був чутку о реконструкції кабінету, обєтає при тім, що надія, щоби Дершата і Пацак вступили до кабінету, ще не зовсім щєзла, бо бар. Гавча буде й дальше робити заходи, щоби їх позискати.

В справі угорської крєви заносить ся на якусь важну зміну. Гр. Андраші одержав покликанє до Відня до цісарєского двору і вже туди виїхав. Покликанє се стоить в тісній звязи з тимп переговорами, які розпочав ще др. Люкча а котрі вели ся дуже тихо і тайно, доки аж ще доспіли до того стєпеня, що можна було виступити з ними прилюдно. Гр. Андраші був, недавно тому у Відні і конферував там з міністром війни Пітрайхом, а кажуць, що також і часті поїадки архієв. Йосифа до Відня приєтовлялє то, що тепер розпочинає ся у Відні. Зачувати, що нині є 5 год. відбуде ся коронна нарада під проводом Цісаря а в нарадах возьмуть участь: гр. Голуховский, бар. Гавча, бар. Фєєрварі і міністер війни Пітрайх. Скоро би нарада увінчала ся успіхом, то Цісар поїде до Будапєшту і возьме участь в балю двірєкїм, котрай в такім случая був би устроєний.

„Нов. Вєк“, болгарський орган правительственный, обговорюючи справу унії митової з Сербією, доказує, що Австро-Угорщина стояла досє завсїгди на перешкодї економічному розвоєви Сербії. Коли би Сербія показала єя тепер уступчивою, то мало би то важкі наслідки для неї, бо Сербія яко держава екомпромітувала би єя, а єупротив Болгарії показала би ся невірною, а через то підкопала би довіре до себе за границєю. Від енергії Сербії зависить, чи ідея побратаня обох народів удержить ся. Супротив виступленя Турєччини в справі унії доказує болгарська прєса, що се єсть справа чєго внутрішнєа, до котрої ніхто не має права мшати ся а вже найменше Порта.

Революція в Росії держить ся явно ще лиш в двох сторонах російської держави, але й тут вже ослабає. В Лівляндії і Курляндії войско виступає против ворохобників з цілою строгостію. Зловлєних революціонерів бють буками і стріляють а іх хати налять. Що серед таких обєтавин вибори до думи не можуть відбувати ся, се річ ясна. На Кавказі знов вой-







Ц. к. уприв, га  лицкий акційний

# БАНК ГІПОТЕЧНИЙ

## у Львові.

Філії: в Кракові, Чернівцях, Тернополи. — Експозитури: в Станиславові,  
Підволочисках, Новоселици.

### КОНТОРА ВИМІНИ

купує і продає всякі вартістні папери і монети по найдоклад-  
нійшій денній курсі, не числячи ніякої провізії.

#### Біржеві замовлення

виконує ся під найприступнійшими услівями і  
уділяє ся всяких інформацій що-до певної і  
користної

льокації капіталів.

#### ВСЯКІ КУПОНИ

і вильосовані цінні папери вишлучує  
ся без потручення провізії і коштів.

#### БЕЗПЛАТНЕ ПЕРЕГЛЯДАНЄ

чисел льосів і інших паперів підлягаю-  
чих льосованю.

#### ОБЕЗПЕЧЕНЄ

#### ЛЬОСІВ

перед стратою з причини ви-  
льосованя.

#### Депозитовий відділ

приймає вкладки і вишлучує  
задатки на біжучий рахунок,  
бере до перехованя цінні па-  
пери і уділяє на них за-  
датки.

Надто заведено на взір заграничних інституцій так звані

### Сховкові депозити (Safe Deposits).

За доплатою 50 до 70 К річно депозитар одержує в сталевій панцирній касі сховок до виключного  
ужитку і під власним ключем, де безпечно а дискретно може переховати своє майно або важні документи.  
В тім напрямі почивив банк гіпотечний як найдальше ідучі зарядженя.

Приписи дотично сего рода депозитів можна одержати безплатно в депозитовім відділі.